

# СИСТЕМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЕДИНСТВА ИЗМЕРЕНИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

УЗБЕКСКОЕ АГЕНТСТВО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
(АГЕНТСТВО "УЗСТАНДАРТ")

Государственное учреждение «Узбекский национальный институт метрологии»

(наименование уполномоченного органа по испытаниям типа средств измерений )

## СЕРТИФИКАТ от 0000676

утверждения типа средств измерений

TYPE APPROVAL CERTIFICATE OF MEASURING INSTRUMENTS

№ 02-2.0167



Выдан  
" 12 " августа 20 22 г.

Действителен до:  
" 12 " августа 20 27 г.

Настоящий сертификат удостоверяет, что на основании положительных результатов испытаний утверждён тип Измерители-сигнализаторов температуры Thermophant T

наименование средств измерений и обозначение их типа

изготовленных «Endress+Hauser Wetzer GmbH+Co.KG», Германия

наименование организации-изготовителя средств измерений

Тип средств измерений соответствует Технической документации завода изготовителя  
обозначение нормативного документа  
внесён в Государственный Реестр средств измерений под № 02-2.0165:2022  
и допущен к применению в Республике Узбекистан.

Описание типа средств измерений приведено в приложении к настоящему сертификату.

Действие настоящего сертификата распространяется на \_\_\_\_\_

Измерители-сигнализаторы температуры Thermophant T

Руководитель

М.П.

Н. Раймжонов



Срок действия сертификата продлён до

" " 20 г.

Руководитель

М.П.

" " 20 г.

**ОПИСАНИЕ ТИПА СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЙ**  
для Государственного реестра средств измерений Республики Узбекистан



**Измеритель-сигнализатор температуры  
Thermophant T**

Внесено в Государственный реестр  
средств измерений Республики Узбекистан  
Регистрационный номер **02-2.0165!2022**

Выпускаются согласно технической документации фирмы «Endress+Hauser Wetzer GmbH+Co.KG»,  
Германия

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Измерители-сигнализаторы температуры серии Thermophant T (далее по тексту - приборы) предназначены для измерений температуры жидких и газообразных сред, не агрессивных к материалу защитной арматуры монтажной части прибора, сигнализации двух предельных температур в заданном температурном интервале, а также для управления внешними электрическими цепями и раздельными релейными выходами.

## ОПИСАНИЕ

Принцип действия приборов основан на преобразовании сопротивления первичного преобразователя температуры в цифровой код, индицируемый в виде значений температуры на встроенным жидкокристаллическом дисплее. Далее результат измерений сравнивается с пороговыми значениями, заданными уставками, и при достижении температуры заданной уставки или при повышении (понижении) температуры ниже (выше) уставки происходит соответственное изменение выходного сигнала управления транзисторными дискретными пропорциональными выходами. В приборе (опционально) может осуществляться цифро-аналоговое преобразование в стандартный унифицированный выходной сигнал постоянного тока 4÷20 мА.

Приборы состоят из первичного преобразователя температуры - термопреобразователя сопротивления (ТС) с номинальной статической характеристикой преобразования (НСХ) Pt100 и измерительного преобразователя. Приборы имеют неразборную конструкцию. На корпусе прибора расположены: жидкокристаллический дисплей PC-FR типа «Lexan», предназначенный для индикации измеряемой температуры и различных параметров конфигурирования; утопленные в корпус 3 кнопки настройки; светодиодные индикаторы работы прибора и подключаемых устройств; разъем для подключения к персональному компьютеру; разъемы для подключения сигнального кабеля.

Материал корпуса приборов - нержавеющая сталь 316L.

Приборы имеют модели TTR31, TTR35, различающиеся способом монтажа на объекте измерений и областью применения. Модели, в свою очередь, имеют исполнения, различающиеся количеством и видом выходных сигналов.

Приборы могут комплектоваться дополнительными защитными гильзами.

Фотографии общего вида приборов приведены на рисунках 1 и 2:



Рис. 1: TTR31



Рис. 2: TTR35

## ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Программное обеспечение (ПО) приборов позволяет изменять конфигурацию приборов, настраивать выходы, устанавливать пороговые значения температур и т.д. ПО приборов состоит только из полностью метрологически значимой встроенной части ПО, которое является фиксированным и может быть изменено только на заводе-изготовителе. При этом уровень защиты ПО от преднамеренного и непреднамеренного доступа соответствует уровню «А».

Идентификационные данные ПО приведены в таблице 1:

Таблица 1

Наименование программного обеспечения	Идентификационное наименование программного обеспечения	Номер версии (идентификационный номер) программного обеспечения (*)	Цифровой идентификатор программного обеспечения	Алгоритм вычисления цифрового идентификатора программного обеспечения
ПО для Измерителей-сигнализаторы температуры серии Thermphant T	TTR3x ANALOG_01_01_01_Bootloader.hex	01.01.01	не отображается	CRC-16

\* - и более поздние версии

## МЕТРОЛОГИЧЕСКИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измеряемых температур, °C: ..... от минус 50 до 150;  
от минус 50 до 200 (при использовании удлинительной шейки)

Пределы допускаемой основной погрешности, °C: .....  $\pm(0,35 + 0,002|t|)$ ,  
где  $t$  - измеряемая температура (°C)

Пределы допускаемой основной погрешности  
для аналогового выхода (4÷20 mA): .....  $\pm(0,35 + 0,002|t| + 0,1\%)$  (от интервала измерений))

Минимальный интервал измерений, °C: ..... 20

Пределы допускаемой дополнительной погрешности от изменения температуры окружающей среды от нормальной (плюс 25 °C) в диапазоне рабочих температур эксплуатации:  
 $\pm 0,003\%$  (от диапазона измерений) /1 °C.

Пределы допускаемой дополнительной погрешности от изменения температуры окружающей среды от нормальной (плюс 25 °C) в диапазоне рабочих температур эксплуатации  
для аналогового выхода (4÷20 mA):  $\pm 0,003\%$  (от диапазона измерений) /1 °C.

Пределы допускаемой дополнительной погрешности от изменения температуры окружающей среды от нормальной (плюс 25 °C) в диапазоне от минус 40 до плюс 85 °C (для аналогового выхода): ± 0,008 % (от диапазона измерений) /1 °C.

Дискретность дисплея прибора, °C:.....0,1

Область задания уставок соответствует общему диапазону измеряемых температур.

Пределы допускаемой основной погрешности сигнализации температуры не превышают пределов допускаемой основной погрешности.

Время термического срабатывания в воде (поток со скоростью 0,4 m/s), s, менее:

t<sub>50</sub>:.....1,0;

t<sub>90</sub>:.....2,0;

Напряжение питания, V:.....от 12 до 30

Соотношение между напряжением источника питания (U) и сопротивлением внешней нагрузки: R = (U - 6,5)/0,022.

Длина монтажной части, mm: .....30; 50; 100; 200

Диаметр монтажной части, mm: .....6

Масса, g, не более:.....300

Рабочие условия эксплуатации:

- температура окружающей среды, °C: .....от минус 40 до плюс 85;

- относительная влажность воздуха, %: .....до плюс 95

Средний срок службы ТС, лет, не менее: 10

## **ЗНАК ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

Знак Государственного реестра наносится на сертификат утверждения типа средств измерений и на эксплуатационную документацию СИ.

## **КОМПЛЕКТНОСТЬ СРЕДСТВА ИЗМЕРЕНИЙ**

1. Преобразователь термоэлектрический (исполнение по заказу).

2. Техническое описание.

3. Принадлежности по заказу, согласно технической документации: электронные вставки FE 1xx; аналоговый или цифровой дисплей, индикаторы RIAxxx или RIDxxx (PROFIBUS), выносной ЖК индикатор PHX20/21, преобразователи Hart модем Commubox FXA195/FXA291, Fieldgate FXZxxx, Fieldgate FXAxxx, Fieldgate SFGxxx, iTEMP TMTxxx; Интелектуальный адаптер Bluetooth® и/или WirelessHART SWAxx, выходной разделительный усилитель RNOxx, кабельные вводы, соединительный кабель, термокарман, термогильза, блок питания/активный барьер типа RN221N, RNBxxx, RNSxxx, RMAxxx, RNxxx, RNFxx, пассивный барьер искрозащиты RBxxx, разделительный усилитель RLxxx, модуль памяти HISTOROM; Multidrop-Connector FXNxxx, промышленный планшет Field Xpert SMTxx, Ecograph xxx, Memograph xxx, USB-модем для настройки устройств с IO-Link SFPxxx, шлюз для сетей WirelessHART SWGxx, ограничитель напряжения HAWxxx, резьбовой адаптер; адаптер «Tri-Clamp»; гигиенический адаптер; вставной разъем; преобразователь для мониторинга (FXA42), внутреннее соединение через разъем, кронштейн для монтажа на стену, стойку или трубу, защитный кожух/козырек от непогоды; бобышки приварные; барьер с гальванической связью KFD2-HLC-x1.D.2W, (HMX50), универсальный переходной фланец (FAX50), фланцевые прокладки, комплект запасных частей согласно документации.

Программное обеспечение ReadWin 2000, DeviceCare, FieldCare, ToFTool-FieldTool.

## **Документы**

1. ГОСТ 6651-2009 ГСИ. Термопреобразователи сопротивления из платины, меди и никеля. Общие технические требования и методы испытаний.
2. ПКМ №528 от 29.08.2020г. Правила проведения испытаний с целью утверждения типа.
3. ГОСТ 30232-94 Термопреобразователи с унифицированным выходным сигналом. Общие технические требования.
4. ГОСТ 8.338-2002 ГСИ. Преобразователи термоэлектрические. Методика поверки
5. Техническая документация фирмы-изготовителя.

## **Заключение**

Тип измерители-сигнализаторы температуры серии Thermophant T, утверждены с техническими и метрологическими характеристиками, приведёнными в настоящем описании типа, метрологически обеспечен при выпуске из производства и в эксплуатации.

Первичная поверка завода изготовителя признается в Республике Узбекистан.

Межповерочный интервал согласно: Перечню групп средств измерений подлежащих метрологической поверки зарегистрированному Министерством юстиции Республики Узбекистан от 30 июня 2019 года № 3174.

Испытания были проведены специалистами Государственного учреждения «Узбекский национальный институт метрологии» совместно со специалистами фирмы «Endress+Hauser Wetzer GmbH+Co.KG», Германия

Адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Фаробий, дом 333<sup>a</sup>

Тел. (+99878) 150-26-03; (+99878) 150-26-10,

Факс (+ 99878) 150-26-15.

Свидетельство об аккредитации: O'ZAK.OL.0020 от 27 марта 2020 года.

## **Изготовитель:**

Фирма «Endress+Hauser Wetzer GmbH+Co.KG», Германия

Адрес: Germany, Obere Wank 1 , 87484 Nesselwang

Телефон: +49 8361 308 142, факс: +49 8361 308 110

E-mail: gerhard.x.mueller@endress.com

## **Заявитель**

ТОО “Эндресс+Хаузер (Казахстан)”

улица Абдуллина 66, 050010, г.Алматы,

Телефон: + 7 (727) 345-06-60, 345-06-60

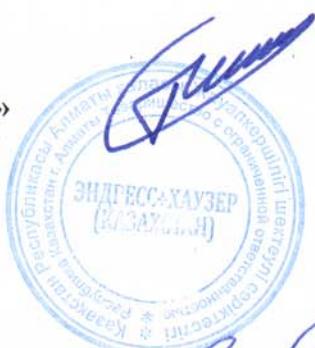
Директор

ТОО «ЭНДРЕСС+ХАУЗЕР (КАЗАХСТАН)»

М.П.

А. Тюнькин

Главный специалист  
отдела 10 ГУ «УзНИМ»



Ф. Туляганов

Специалист 1-категории  
отдела 10 ГУ «УзНИМ»

Х. Азизов